

# PARCO REGIONALE DELLE ALPI APUANE

## VERBALE DELLE DELIBERAZIONI DEL CONSIGLIO DIRETTIVO

### DELIBERA N. 6 del 12/03/2009

Trasmessa al CONSIGLIO REGIONALE della TOSCANA il \_\_\_\_\_ PROT. N.\_\_\_\_\_

#### VERBALE:

Letto, approvato e sottoscritto.

#### IL PRESIDENTE

---

#### IL DIRETTORE

---

#### PUBBLICAZIONE:

La pubblicazione della presente deliberazione all'Albo Pretorio è iniziata il giorno

e vi rimarrà per 15 giorni consecutivi.

#### IL DIRETTORE

---

#### ESECUTIVITÀ:

La presente deliberazione è divenuta esecutiva ai sensi dell'art. 134 - comma 3 - del Decreto Legislativo 18/08/2000, n° 267 per decorrenza del termine.

Seravezza, \_\_\_\_\_

#### IL DIRETTORE

---

**OGGETTO: Accordo di collaborazione e partenariato tra Ente Parco e Ucodep onlus O.N.G. per attività di pianificazione nel Parco nazionale di Mavrovo (Repubblica di Macedonia) – approvazione**

L'anno duemilanove, addì dodici del mese di marzo, alle ore 15,30, presso gli Uffici del Parco Alpi Apuane di Seravezza, in Via Corrado del Greco n° 11, si è riunito il Consiglio Direttivo dell'Ente Parco, nominato con decreto del Presidente del Consiglio Regionale della Toscana 4 agosto 2008, n° 12.

Presiede il Sig. GIUSEPPE NARDINI.

Sono presenti componenti n° 8 Assenti n° 5 :

(A = assente; P = presente)

Bruno	BATTINI	P
Emanuele	BERTOCCHI	A
Armando	DELLA PINA	P
Riccardo	FORFORI	P
Emanuele	GUGLIELMI	A
Daniele Giuseppe	MARCHETTI	P
Marco	MUSONI	A
Giuseppe	NARDINI	P
Giuseppe	OTTRIA	P
Franco	PUCCI	P
Alberto	PUTAMORSI	A
Vittorio	TORRE	A
Pietro	VECCHI	P

Responsabile del procedimento amministrativo:

Antonio BARTELLETTI

Partecipa il Direttore dell'Ente

Antonio BARTELLETTI

## **IL CONSIGLIO DIRETTIVO**

**VISTA** la nota prot. n. 25/09 del 2 febbraio 2009 (ns. prot. n. 403 del 4 succ.) con la quale Ucodep onlus O.N.G. di Arezzo richiede all'Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane la possibilità di aderire al progetto “*Tutela ambientale, sviluppo economico e promozione del turismo sostenibile nel Parco Nazionale di Mavrovo (Repubblica di Macedonia)*”, quale partner con il compito di svolgere l’assistenza tecnica necessaria per migliorare i processi di gestione del Parco, dal punto di vista delle analisi tecniche per elaborare un piano di gestione del territorio dello stesso Parco Nazionale di Mavrovo;

**TENUTO CONTO** che tale rapporto di collaborazione è stato promosso e sostenuto dal servizio Cooperazione internazionale e politiche giovanili della Provincia di Massa Carrara, che ha già collaborato con Ucodep onlus O.N.G. e il Parco di Mavrovo in attività di scambio di esperienze in piani di promozione economico-culturale;

**CONSIDERATO** che:

- a) l’Ente Parco può riversare in tale progetto le competenze professionali dei propri Uffici, nonché le esperienze acquisite durante la fase di elaborazione del Piano per il Parco e la gestione dei procedimenti autorizzativi, in applicazione della normativa regolamentare interna progressivamente definita;
- b) tale accordo può qualificare l’attività dell’Ente Parco offrendogli una vetrina internazionale sulla quale dimostrare la capacità di affrontare problematiche ambientali paragonabili a quelle quotidianamente presenti nell’area di propria competenza;
- c) per la rilevanza dell’accordo in parola, la competenza all’approvazione dello stesso è rimessa all’organo direttivo anche per la necessità di regolare il rapporto in forma di convenzione;

**VISTA** l’art. 43 della L. 27 dicembre 1997, n. 449 e succ. mod. ed integr., che consente alle amministrazioni pubbliche di attivare accordi di collaborazione con soggetti pubblici e privati, con il fine di favorire l’innovazione dell’organizzazione amministrativa e realizzare maggiori economie, fornendo – a titolo oneroso – servizi aggiuntivi rispetto a quelli ordinari;

**DATO ATTO** che l’accordo di collaborazione in parola:

- a) favorisce l’innovazione dell’organizzazione amministrativa, poiché consente ai dipendenti impegnati di rinnovare le proprie conoscenze in materia di pianificazione, applicandole ad uno scenario compatibile con il territorio delle Alpi Apuane, trattandosi di area montana di ambiente mediterraneo/sub-mediterraneo;
- b) realizza maggiori economie, poiché il 50% dei ricavi netti, dopo la deduzione dei costi, costituisce economia di bilancio per l’Ente Parco;

**IL DIRETTORE**

---

**DATO ATTO** altresì che tale rapporto di collaborazione, in cui sono previsti sopralluoghi all'estero, consente una copertura assicurativa e previdenziale del personale impegnato, stante la comunicazione dell'INAIL, Provincia di Lucca, ricevuta, per le vie brevi, dall'Ufficio "Affari amministrativi e personale";

**VISTA** la proposta di deliberazione e il suo allegato "A", contenente specifico accordo di collaborazione, che regola la fornitura del servizio;

**ESAMINATI** e ritenuti meritevoli di approvazione;

**ACQUISITO** e conservato in atti il parere favorevole di cui all'art. 49, comma 1, del Testo unico di cui al D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267;

**A voti unanimi e tutti favorevoli, espressi nei modi di legge,**

**DELIBERA**

- 1) di approvare l'allegato "A" alla presente deliberazione contenente l'accordo di collaborazione tra Ente Parco e Ucodep onlus O.N.G. per attività di pianificazione nel Parco nazionale di Mavrovo (Repubblica di Macedonia), per le ragioni dette in narrativa;
- 2) di autorizzare il Direttore alla firma dell'accordo sopra detto;
- 3) di dichiarare, con successiva votazione, la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, comma 4, del Testo unico di cui al D. Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

---

AB  
file: *delibera\_accordo\_collaborazione\_uodep.doc*



## ACCORDO DI COLLABORAZIONE E PARTENARIATO

**TRA**

**Ucodep onlus**, rappresentata da Roberto Barbieri, nato a Milano il 02-04-1965, in qualità di Direttore dell'Unità Cooperazione Internazionale, domiciliato per la carica presso la sede di Ucodep, via Concino Concini 19 – 52100 Arezzo;

**E**

L'Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane rappresentato da Antonio Bartelletti, nato a Seravezza (Lucca) il 08-10-1957, in qualità di Direttore del Parco, domiciliato per la carica presso la sede amministrativa del Parco, via Corrado Del Greco, 11 – 55047 Seravezza (Lucca);

### PREMESSO CHE

Il progetto “*Tutela ambientale, sviluppo economico e promozione del turismo eco-sostenibile nel Parco Nazionale di Mavrovo*” 8740/UCODEP/MCD, di seguito denominato *Progetto*, è un'iniziativa di sviluppo economico locale promossa dalle ONG Ucodep e GVC, approvato al comitato direzionale della DGCS del Ministero degli Affari Esteri del 05/11/2007, che ha ricevuto la comunicazione della registrazione di spesa da parte del MAE in data 18 gennaio 2008 (l’Ufficio Centrale di Bilancio del MAE ha registrato l'impegno di spesa il 30.05.2008 con n. 6728) nell'ambito della legge sulla cooperazione internazionale 49/87.

L'obiettivo specifico del *Progetto* (di cui si riporta in allegato il testo completo approvato dal MAE) è quello di contribuire a creare le condizioni per una valorizzazione e ottimizzazione delle risorse ambientali del Parco Nazionale di Mavrovo e parallelamente contribuire allo sviluppo economico delle comunità locali, attraverso:

- il sostegno ai processi di pianificazione e di decentramento in corso;
- la promozione di attività eco-turistiche;
- l'educazione all'ambiente;
- la valorizzazione e gestione partecipativa delle risorse naturali;
- la gestione integrata dei rifiuti.

I beneficiari diretti sono il Parco di Mavrovo e lo staff del Parco stesso e la municipalità di Mavrovo Rostuse. Beneficiari indiretti possono ritenersi gli abitanti dei territori coinvolti.

Le controparti ufficiali del progetto sono:

- Parco Nazionale di Mavrovo;
- Comune di Mavrovo-Rostuse;
- Ministero dell'Ambiente e della pianificazione territoriale.

Oltre a tali soggetti è previsto inoltre il coinvolgimento e la collaborazione con una serie di attori locali, con i quali le due ONG hanno attivato relazioni a vario titolo. Tra le principali si ricordano:

- Facoltà di Turismo di Ohrid;
- Facoltà di Biologia e di Scienze di Skopje;
- Ministero Agricoltura, agenzia pubblica gestione dei Pascoli;
- Ministero delle autonomie locali
- Ministero della Cultura
- Ministero dell'economia, Dipartimento del Turismo
- ONG locali

In conformità con le linee guida della cooperazione decentrata, adottate come metodologia di intervento delle due ONG, si prevede inoltre il coinvolgimento di una serie di soggetti tecnici e di istituzioni italiane tra le quali:

- L'Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane;
- L'Ente Parco Nazionale dell'Appennino Tosco – Emiliano;

## **SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

### **ART. 1 Oggetto della Convenzione**

La presente convenzione ha per oggetto la collaborazione delle parti nella implementazione delle attività di formazione e assistenza tecnica all'interno del progetto “Tutela ambientale, sviluppo economico e promozione del turismo eco-sostenibile nel Parco Nazionale di Mavrovo” a favore dei territori della Macedonia coinvolti nel progetto stesso.

### **ART. 2 Risultati attesi e attività a cura dell'Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane**

L'Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane verrà coinvolto nelle attività che contribuiranno al raggiungimento del risultato “A1 - I processi di pianificazione e decentramento sono rafforzati, la gestione del territorio migliorata”, così come riportato nel testo del formulario di progetto in allegato alla presente convenzione.

In particolare l'Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane dovrà implementare le seguenti attività (che vengono riportate secondo l'elencazione prevista dal documento di progetto):

#### *A.1.A. – Analisi della Documentazione e letteratura legale e scientifica esistente relativa al Parco di Mavrovo*

Risultato atteso: Report in lingua inglese di analisi della Documentazione e della letteratura legale e scientifica relativa al Parco di Mavrovo effettuata e consegnata al capo progetto in loco.

Figura richiesta: Esperto in Parchi

Attività implementata entro il: 15 dicembre 2009

Durata della missione in loco: 7 gg circa (da effettuarsi prima del 15 settembre 2009).

L'obiettivo è quello di avere una visione complessiva della situazione esistente, evidenziare le differenze rispetto alla legislazione Europea e proporre le linee guida per il piano di management del Parco che verrà poi elaborato sulla base delle restanti missioni degli esperti in loco.

#### A.1.B. – Analisi e Mappatura delle infrastrutture e degli insediamenti

Risultato atteso: Report in lingua inglese di analisi e mappatura delle infrastrutture del Parco e degli insediamenti all'interno del Parco di Mavrovo eseguita e consegnata al capo progetto in loco (dott. Daniele Pedretti).

Figura richiesta: Esperto in pianificazione territoriale

Attività implementata entro il: 15 dicembre 2009

Durata della missione in loco: 15 gg circa (da effettuarsi entro il 15 settembre 2009)

L'obiettivo di questa attività è fornire delle informazioni geo - referenziate in merito a:

- Land Use e agricoltura:
- Insediamenti, modelli di insediamenti, tutte le altre infrastrutture:  
(es. scuole, infrastrutture sanitarie, polizia, industrie, cattura fluviale, tubature, dighe, produzione di energia/trasporto, infrastrutture turistiche, trattamento delle acque, dei rifiuti, etc.);  
Specificatamente, il land use e i tipi di insediamenti nel Parco Nazionale di Mavrovo sono molto importanti dal momento che le attività agricole, l'allevamento, piccole industrie, turismo, inquinamento, produzione di rifiuti, così come l'uso delle Risorse Naturali (raccolta della legna da ardere, legno tecnico, prodotti della foresta che non siano legname da costruzione, caccia, pesca e altre possibili attività che possano disturbare la flora e la fauna) sono collegate tra loro e si verificano con maggiore probabilità intorno alle aree popolate.
- Strade, sentieri, piste, etc.;

Uno specifico compito all'interno di questa componente è collegato all'architettura e alla pianificazione urbana, sarà necessario raccogliere ed analizzare informazioni su:

- Architettura moderna e tradizionale;

Gli insediamenti esistenti e la relazione con la futura zonizzazione del parco, introducendo strumenti di pianificazione urbana per minimizzare gli impatti delle attività umane e, dove possibile, aumentare lo sviluppo economico sostenibile.

#### A.1.C. – Analisi socio economica (I parte)

Risultato atteso: Report in lingua inglese dell'analisi socio economica del territorio del Parco di Mavrovo, limitatamente agli impatti sulle risorse naturali, effettuata e consegnata al capo progetto in loco (dott. Daniele Pedretti)

Figura richiesta: Esperto in inquinamento ambientale.

Attività implementata entro il: 15 dicembre 2009

Durata della missione in loco: 14 gg circa (da effettuarsi prima del 15 settembre 2009).

L'obiettivo generale di questa attività sarà quello di fornire informazioni geo – referenziate su:

- Modelli di terreno e uso delle risorse, inquinamento ambientale;
- Identificazione dei limiti al miglioramento dello stato delle risorse naturali;

- Identificazione e classificazione delle opzioni per superare i limiti al miglioramento dello status delle risorse naturali.

Le informazioni verranno utilizzate per caratterizzare l'area del Parco Nazionale di Mavrovo e le aree adiacenti secondo le frontiere geografiche fornite dal Coordinatore Scientifico in accordo con la componente GIS del progetto.

Le informazioni dovrebbero essere estrapolate dai dati esistenti e dal lavoro sul terreno, producendo quindi una nuova serie di informazioni.

Laddove mancassero dati verrà proposto un piano per acquisire quelle necessarie. L'analisi socio – economica sarà collegata e integrata con i risultati degli inventari e le analisi delle risorse.

I risultati di queste attività diventeranno mappe digitali (GIS) per ogni elemento investigato. Il formato sarà stabilito in accordo con la componente GIS del progetto: la scala delle informazioni sarà la più vasta possibile e ad ogni modo compatibile con l'obiettivo dell'attività.

Anche nel caso di questa serie di analisi verranno fornite le mappe digitali e rapporti in lingua macedone e inglese in formato Word ed Excel dettagliando le informazioni, spiegando il significato e l'interpretazioni dei dati raccolti in vista del loro utilizzo nelle attività sull'Informazione, sull'Educazione ambientale e nelle pubblicazioni.

#### Attività A.1.d – Studio e mappatura della vegetazione e degli habitat

Risultato atteso: Report in lingua inglese relativo allo studio e mappatura della vegetazione e degli habitat presenti all'interno del Parco di Mavrovo eseguito e consegnato al capo progetto in loco (dott. Daniele Pedretti).

Figure richieste: Esperto Geobotanico e Fitogeografo.

Attività implementata entro il: 15 dicembre 2009.

Durata della missione in loco: 14 gg circa (da effettuarsi entro il 15 settembre 2009).

Obiettivo generale dell'analisi è quello di fornire delle informazioni georeferenziate sul paesaggio vegetale e sugli habitat, tenendo conto dei dati disponibili sul clima, sulla geografia, geologia e geomorfologia, idrologia e idrografia, suoli ed erosione.

L'esperto dovrà analizzare le informazioni relative alla bio-geografia e paesaggio, con particolare riferimento agli ecosistemi riscontrabili nelle varie aree del Parco.

Le informazioni verranno utilizzate per caratterizzare l'area compresa nel Parco Nazionale di Mavrovo e le aree adiacenti secondo le frontiere geologiche fornite dal coordinatore scientifico in accordo con la componente GIS del progetto.

Il risultato dell'esercizio sarà una mappa digitale (GIS) per ogni elemento investigato.

Anche nel caso di questa serie di analisi verranno fornite le mappe digitali e rapporti in lingua macedone e inglese in formato Word ed Excel dettagliando le informazioni, spiegando il significato e l'interpretazioni dei dati raccolti in vista del loro utilizzo nelle attività sull'Informazione, sull'Educazione ambientale e nelle pubblicazioni.

I curriculum vitae degli esperti impiegati nelle attività sopra elencate dovranno essere preventivamente inviate a Ucodep che si riserva di valutare se le competenze indicate sono adeguate agli obiettivi richiesti dall'attività.

### **ART. 3**

#### **Attività a cura di Ucodep**

Ucodep si impegna a:

- Fornire all’Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane, attraverso il proprio ufficio in loco, tutti i materiali necessari allo svolgimento delle attività di competenza dello stesso Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane; in particolare e relativamente all’area di studio, fornire: cartografia topografica di base georeferenziata in scala 1:25.000; foto dall’alto a colori (aree o satellitari) a risoluzione adeguata ed idonea alla fotointerpretazione;
- Fornire ai consulenti inviati dal Parco assistenza logistica, tutoraggio e interpretariato durante la permanenza in Macedonia, per l’implementazione delle attività del progetto;
- Condividere gli obiettivi dei percorsi di ricerca e analisi elaborati;
- Collaborare, attraverso i propri uffici in loco alla traduzione dei materiali;

### **ART. 4**

#### **Soggetti responsabili e durata della Convenzione**

Per la supervisione delle attività previste all’interno della presente convenzione, le parti individuano le seguenti persone:

Raffaello Puccini, Responsabile del Settore “Uffici tecnici” dell’Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane;

Alessandro Bechini per Ucodep;

A tale proposito le parti si impegnano alla più ampia e reciproca collaborazione sia con il personale in Italia che con il personale in loco.

La presente convenzione ha una durata fino al 31 dicembre 2009. Tuttavia tutte le fatture relative alle attività previste nella stessa convenzione dovranno riportare data anteriore al 15 settembre 2009.

### **ART. 5**

#### **Corrispettivi e modalità di pagamento**

A fronte delle attività sopra indicate le parti concordano un contributo all’Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane pari a euro 22.000,00 (ventidue mila/00), comprensivo di IVA e di ogni altro onere fiscale. Missioni entro il 15 settembre

Il suddetto compenso sarà erogato all’Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane in un’unica tranne pari a € 22.000,00 (ventidue mila/00), entro il 15 settembre 2009, dietro presentazione della corrispondente fattura, da liquidarsi entro 60 giorni dalla data di ricezione della fattura stessa.

L’Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane fatturerà tali costi a Ucodep secondo le indicazioni da questa fornite e nel rispetto delle norme di rendicontazione del Ministero degli Affari Esteri.

In caso di diminuzione o aumento della durata delle missioni in loco o di un diverso prodotto a seguito della stessa rispetto a quanto previsto nella presente convenzione, le parti potranno concordare un diverso corrispettivo e/o diverse attività da eseguire all’interno della presente convenzione.

**ART. 6**  
**Risoluzione delle controversie**

Le parti convengono che la competenza esclusiva per qualunque controversia concernente l'interpretazione e l'esecuzione della presente convenzione viene rimessa al Foro di Firenze.

Redatto in 4 copie  
Letto, approvato e sottoscritto

Ente Parco Regionale delle Alpi Apuane \_\_\_\_\_  
Ucodep \_\_\_\_\_

Addì,